



Friedrichsdorfer Woche

Wöchentlich erscheinende unabhängige Lokalzeitung für die Stadt Friedrichsdorf mit den Stadtteilen Friedrichsdorf, Burgholzhausen, Köppern und Seulberg sowie die Stadt Bad Homburg mit den Stadtteilen Dornholzhausen, Gonzenheim, Kirdorf, Ober-Eschbach und Ober-Erlenbach.

Auflage: 40.200 Exemplare

VON POLL IMMOBILIEN

AM EUROPAKREISEL
Tel: 06172-680 980

Herausgegeben vom Hochtaunus Verlag GmbH · Vorstadt 20 · 61440 Oberursel · Telefon 0 61 71/ 62 88 - 0 · Telefax 0 61 71/ 62 88 - 19

21. Jahrgang

Donnerstag, 16. Juni 2016

Kalenderwoche 24



Diese Figuren mit den ausdrucksstarken Masken bekommen Pippi und die Zuschauer auf dem Jahrmarkt zu sehen.

Fotos: fch

TEPPICH-GALERIE
Esfahani
Superschöne Teppiche
Fachmännische Reparatur
Bio-Handwäsche

Louisenstraße 41
61348 Bad Homburg
06172-1710034

Stadtwerke Bad Homburg v.d.Höhe
Ihr Seedammbad

www.stadtwerke-bad-homburg.de

Pippi hat endlich einen starken August

Friedrichsdorf (fch). Alle Kinder und Erwachsenen kennen und lieben Pippi Langstrumpf. Fast jedes Mädchen und jeder Junge wäre gern so stark und vorlaut wie Pippi. Und gegen spannende Abenteuer wie sie Pippi zum zweiten Mal auf der Freilichtbühne „Alte Burg“ an der Weinstraße in Burgholzhausen erlebt, hat sicher auch kein Zuschauer etwas einzuwenden.

Die Burgspielschar Burgholzhausen erweckt in ihrem diesjährigen Sommerstück die starke Heldin aus Astrid Lindgrens Kinderbuch in einer neuen Inszenierung mit einem neuen Ensemble wieder zum Leben. Derzeit sind die Proben auf der Open-Air-Bühne mit Regisseur Georg Bachmann und den 16 Schauspielern in der Endphase. Die von acht bis 21 Jahre jungen Mitglieder des Ensembles sind mit großer Spielfreude in der einfallsreichen Inszenierung dabei. In der Rolle von Pippilotta Viktualia Rollgardina Pfefferminz Efraims-

tochter Langstrumpf, genannt Pippi, ist Desa Brieskorn zu sehen.

Die Autorin sagte über Pippi: „Wenn ich mit der Figur der Pippi überhaupt eine andere Absicht hatte, als meine jungen Leser zu amüsieren, so war es, ihnen zu zeigen, dass man Macht haben kann, ohne sie zu missbrauchen, denn von allen Kunststücken im Leben ist dies deutlich das allerschwerste.“ Regisseur Georg Bachmann und Schatzmeister Manfred Fels informieren darüber, dass die über zwei Stunden gehende Inszenierung einen Querschnitt aus dem ersten Buch der Pippi-Reihe, basierend auf der Übersetzung aus dem Schwedischen von Silke von Hacht, zeigt. „Pippi Langstrumpf wohnt mit ihrem Pferd und dem kleinen Affen Herrn Nilsson in der Villa Kunterbunt und macht, was sie will. Sie ist das stärkste Mädchen der Welt, herrlich unerzogen und lügt ganz wundervoll. Pippi triumphiert über Einbrecher, Lehrerinnen und Polizisten und ist für Tommy und Annika eine wunderbare Freundin“, fassen Bachmann und Fels das Geschehen zusammen.

„Unsere Inszenierung beantwortet die Frage: Für was steht Pippi?“, sagt der Regisseur. Und gibt die Antwort: „Sie steht für das Außergewöhnliche, das Besondere, für das Leben. Dagegen sind alle anderen Figuren in ihrem Korsett gefangen. Allein Pippi kämpft dagegen an, obwohl sie traurig ist wegen des Todes ihrer Mutter und wegen ihrem verschwundenen Vater.“ Die 350 Zuschauer dürfen sich auf Szenen freuen, in denen Pippi gegen Polizisten kämpft, die sie ins Kinderheim stecken wollen, gegen einen starken August auf dem Jahrmarkt oder gegen Diebe bei einem Einbruch. Ihre Mitschüler samt Lehrerin werden

bei einer Wanderung gezeigt, in der sie fröhlich die deutsche Version des bekannten schwedischen Wanderliedes „Im Frühau zu Berge wir ziehn, fallera, es grünen alle Wälder, alle Höh'n, fallera. Wir wandern ohne Sorgen singend in den Morgen“ trällern. Auch die unerwartete Rückkehr ihres Vaters dürfen die Zuschauer mit Pippi teilen.

(Fortsetzung auf Seite 3)



Ganove Donner-Karlsson (Yannik Sänger) und sein Kumpan Blom (Jan Thore Ohlsen) wollen in die Villa Kunterbunt gelangen.

Seit 1932
Gebrüder HETT
Haustechnik

Heizung · Sanitär · Lüftung · Klima · Solar

Kirdorfer Straße 60 · 61350 Bad Homburg
Tel. 06172/81014 · www.hett.de

AUDI · VW · SEAT · SKODA

JAHRES-INSPEKTION
75,- €

Kostenlos bei- und Bringservice im Bezugsgebiet.

oettinger
OETTINGER Sportsystems GmbH
Max-Planck-Str. 36 · 61381 Friedrichsdorf
Tel. (06172) 9533-330 · info@oettinger.de

TUNING SERVICE
INSPEKTION REPARATUR

Seit 1964
Fa. Teppichblitz

Telefon 0 64 82 / 20 54
E-Mail: teppichblitz@online.de
www.teppichblitz.de

Büro: Weilburger Str. 24 · 65606 Villmar
Beratung bei Ihnen zu Hause.

empfohlene Fachfirmen mit Referenzen! mit Qualifizierungszertifikat! mit Leistungsnachweis!

Verkauf, Lieferung und Verlegung von Teppichböden aller namhaften Hersteller, PVC-Beläge, Laminat, Parkett und Designbeläge, Treppenverlegung, Verlegung von Fremdware, Kettelarbeiten, Teppichbodenreinigung, Möbel räumen.

klein BAUSCHREINEREI

Wir machen Ihre Traumfenster!

Ausstellung: Do-Fr: 15.00-18.00
Sa: 10.00-13.00

KLEIN GmbH · Oberursel
Gablonzer Straße 43
Telefon 06171 - 98 22 29
www.bauschreinerei-klein.de

FENSTER | TÜREN | ROLLLÄDEN | EINBRUCHSCHUTZ

„Immer wieder Sommer“...

FRIO-Sommer-Sonder-Aktionstage
25% auf DAIKIN-Klimaanlagen* für Ihre Wohn- und Büroräume

FRIO
Klimasysteme für Haus und Büro

Frio GmbH & Co. KG
Herzberger Straße 1
61138 Niederdarfelden
Tel. 0 61 01 - 98 88 - 0
Fax 0 61 01 - 98 88 - 19
www.frio.de

Bauzentrum Mauseel
SCHNÄPPCHEN DER WOCHE

Komplette Garten Lounge Garnitur "Paris" mit Tisch, 2-Sitzer Couch, 2 Sessel und 3 Sitzkissen. **499,-**

Sofa Muschel mit Dach und Kissen. **749,-**

Mauseel GmbH · Zeppelinstraße 25 · Bad Vilbel
Tel.: (06101) 98550 · www.mauseel.de

Pippi hat endlich einen ...

(Fortsetzung von Seite 1)

Damit sich die jungen Darsteller besser in ihre Rollen einfinden können, schrieb jeder eine Rollenbiografie. „Ich habe einen Brief an Pippis verstorbene Mutter geschrieben“, berichtet Desa Brieskorn. Einige Nachwuchsschauspieler sind in verschiedenen Rollen als Matrosen, als Schulkinder oder Jahrmarktfiguren zu sehen.



Die Lehrerin gibt auf der Wanderung den Ton an, und ihre Schüler singen kräftig mit.

Dringend gesucht wurde vom Ensemble bis zuletzt noch ein „starker August“. „Für diese Rolle muss kein Text gelernt werden. Der starke August ringt am dem Jahrmarkt mit Pippi. Die Szene ist ungefähr drei Minuten lang. Der starke August lebt von seinem Auf-

treten, seiner Gestik und Mimik“, berichtet der Regisseur. Bei den Proben hat er selbst die Rolle übernommen. Doch für die Aufführungen musste ein Darsteller gefunden werden. Und es fand sich ein ganz Starker: Burgspiel-schar-Vorsitzender Ottmar Kunkel.

Verstärkt werden die jungen Darsteller und ihr erfahrener Regisseur von einem eingespielten Team, zu dem Souffleuse Steffi Friedmann gehört. Die Kostüme schneiderten oder suchten Ilona Kunz und ihre Assistentin Gabi Kunkel aus. Fürs perfekte Make-up sind Tania Kottek, Gabi Kunkel und Anna Pepernik zuständig. Unter die Bühnenbauer gegangen sind Dirk Dobberan und Dieter Kaupp. Unterstützt wird das Duo von dem für Öffentlichkeitsarbeit und Werbung zuständigen Manfred Fels.

Zur Villa Kunterbunt führt auf der Bühne eine steile Treppe hoch. Auf die Spielweise führt der Weg über Rutsche, Seil und Reck. Zu sehen sein werden außerdem ein Jahrmarkt, die Schule, ein Kaffeekränzchen und das Schiff „Hoppetosse“ von Kapitän Efraim Langstrumpf.

Die Premiere von „Pippi Langstrumpf“ findet am Samstag, 18. Juni, ab 17 Uhr auf der Freilichtbühne „Alte Burg“ an der Weinstraße in Burgholzhausen statt. Weitere Aufführungen sind jeweils samstags, 25. Juni sowie 2. und 9. Juli, um 17 Uhr und sonntags, 19. und 26. Juni sowie 3. und 10. Juli, um 11 Uhr. Karten kosten für Erwachsene neun Euro, für Kinder ab drei Jahren sechs Euro und für Inhaber eines Seniorenpasses der Stadt Friedrichsdorf acht Euro. Sie sind erhältlich an den Vorverkaufsstellen in Burgholzhausen bei „Ascha's Kiosk“/Postagentur, Petterweiler Straße 4, in Friedrichsdorf im Holiday Land Reizecenter, Am Houiller Platz 5, sowie im Internet unter www.Burgspiel-schar.de. Weitere Informationen unter Telefon 0174-6632951.

Nächtliche Schwimmparty im Freibad



Am Samstag, 18. Juni, öffnet das Freibad Friedrichsdorf, Dr.-Friedrich-Neiß-Straße 1, ab 20 Uhr seine Pforten für die beliebte Poolparty „swim@night“. Auf die Besucher warten Fun und Action und ein DJ sorgt mit den neuesten Discotits und Partyklassikern für ausgelassene Partystimmung. Die Teilnahme ist auf eigene Gefahr, das Mitbringen von Glasflaschen oder ähnlichem ist nicht gestattet. Die Sicherheit am und im Becken ist mit Unterstützung der DLRG Friedrichsdorf gewährleistet. Der Eintritt für das nächtliche Badevergnügen beträgt zwei Euro. Karten sind an der Abendkasse erhältlich.

Jubiläumsfest 2016

75 Jahre Einsatzabteilung
40 Jahre Jugendfeuerwehr

18. Juni

Einlass 18:00 Uhr
Beginn 19:00 Uhr
Eintritt frei

19. Juni

Tag der offenen Tür · 11:00 Uhr – 21:00 Uhr
Live Musik zum Frischschoppen und ab 18:00 Uhr



www.feuerwehr-ober-eschbach.de

Führung durch die Ausstellung

Friedrichsdorf (fw). In der Sonderausstellung des Heimatmuseums Seulberg können Freunde des Radsports einen Blick auf ausgewählte Drahtesel, Laufräder, Dreiräder und weitere Räder der vergangenen knapp 100 Jahre werfen. Auch Eisenbahnfans kommen auf ihre Kosten, wenn sie den Schienenzeppelin sehen oder frühe Modelle von Märklin. Eine weitere Ecke ist der Seifenkiste vorbehalten. Die nächste Führung findet am Freitag, 17. Juni, ab 15.30 Uhr statt. Die Teilnahme kostet drei Euro, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Mädchen angefahren und geflüchtet

Friedrichsdorf (fw). Leicht verletzt wurde am Montag eine Fahrradfahrerin bei einem Verkehrsunfall in Burgholzhausen. Ein 46-jähriger Friedrichsdorfer fuhr gegen 13.20 Uhr mit seinem Citroen Berlingo im Kreisverkehr der Färberstraße. Er wollte in die Max-Planck-Straße einbiegen. Dabei übersah er eine 15-jährige Fahrradfahrerin, die auf dem Fußgängerüberweg in Richtung Burgholzhausen unterwegs war. Das Mädchen stürzte und zog sich leichte Verletzungen zu. Der 46-Jährige fuhr davon, ohne sich um die Schülerin zu kümmern. Gegen ihn wurde deshalb ein Strafverfahren eingeleitet.

Stadtspaziergang

Friedrichsdorf (fw). Am Samstag, 18. Juni, startet um 10 Uhr am Rathausplatz ein 90-minütiger, geführter Stadtspaziergang in die Geschichte der Hugenottenstadt. Gedanklich begibt sich die Gruppe zurück zu den Anfängen der Siedlung im Jahre 1687 und nimmt Einblick in die Wirtschaftsgeschichte der Stadt sowie in das Erbe der Hugenotten. Auf dem Rundgang lernen die Teilnehmer auch berühmte Persönlichkeiten der Stadt kennen. Besuche im Wohnhaus von Telefonfinder Philipp Reis, dem heutigen Stadtmuseum, und in der evangelischen Kirche stehen ebenfalls auf dem Programm. Die Teilnahme kostet zwei Euro.

Sulinchens startet Fliegerolympiade

Friedrichsdorf (fw). Sulinchens Fliegerolympiade startet am Mittwoch, 22. Juni, ab 15.15 Uhr im Seulberger Heimatmuseum. Die Teilnahme kostet drei Euro, eine Anmeldung ist nicht nötig. Weitere Informationen gibt es unter Telefon 06172-7313100, 06172-7313120 sowie per E-Mail an erika.dittrich@friedrichsdorf.de.

Schwimmkurs für Erwachsene

Friedrichsdorf (fw). Die DLRG Friedrichsdorf bietet zwei Mal wöchentlich am Vormittag im Freibad einen zwölfstündigen Schwimmkurs für ältere Menschen unter fachkundiger Anleitung an. Die Teilnahmegebühr beträgt mit Seniorenpass der Stadt Friedrichsdorf 25 Euro, ansonsten 40 Euro jeweils zuzüglich Schwimmbadeintritt. Kursbeginn ist am Mittwoch, 22. Juni. Das Vorgespräch findet ab 10 Uhr statt. Anmeldung bei der DLRG-Station im Freibad jeweils montags oder mittwochs ab 17 Uhr. Ansprechpartner und Kursleiter sind Peter Enders und Marreike Gerecht.

Trauerkreis trifft sich

Friedrichsdorf (fw). Der Hospizdienst lädt Trauernde, die Unterstützung brauchen, ein, mit anderen Betroffenen und in Begleitung einer Psychologin gemeinsam zu trauern. Das nächste Treffen findet am Montag, 20. Juni, ab 18 Uhr in den Räumen des Hospizdienstes, Professor-Wagner-Straße 3, statt. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Spende ist willkommen. Weitere Infos unter 06172-2850044.

Naturheilverein Taunus e.V.
Donnerstag, 30. Juni 2016
Obst und Gemüse richtig konservieren
Die Ökologin Juliane Bergmann erklärt in ihrem Vortrag fachkundig alle Varianten und zeigt Tricks und gibt Tipps.
19 Uhr, Stadthalle Oberursel
Eintritt frei
Info:
Tel. 06171 20 60 708 u/o
info@nhv-taunus.de
www.nhv-taunus.de

DIE BEWEI LOUNGE SUCHT

10 Testpersonen die SCHÖNER, SCHLANKER, JÜNGER AUSSEHEN WOLLEN.
10 Behandlungen für EUR 299,- und schlank in den Sommer!!!
NEU: BEWEI BODYFORM Tarif monatlich ab EUR 99,-



KAISER-FRIEDRICH-PROMENADE 65
61348 BAD HOMBURG
MAIL: INFO@BEWEI-BAD-HOMBURG.DE
WWW.BEWEI.DE · TEL. 06172 6847786



Joachim Weisse

Fachanwalt für Miet- und Wohnungseigentumsrecht
Weitere Tätigkeitsschwerpunkte
– Familienrecht
– Erbrecht
– Verkehrsrecht

An den Drei Hasen 19 · 61440 Oberursel
Tel.: 06171 - 52091 · Fax: 06171 - 52092
www.anwalt-weisse.de

RENAULT
Passion for life

Renault TALISMAN Grandtour
Take control.

Renault Talisman Grandtour Life ENERGY dCi 110
ab mit
199,- € **5 Jahre Garantie***

Fahrzeugpreis** 26.527,- €. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 5.890,- € Nettodarlehensbetrag 20.637,- €. 60 Monate Laufzeit (59 Raten à 199,- € und eine Schlussrate: 11.695,- €). Gesamtleistung 50.000 km, eff. Jahreszins 3,49 %, Sollzinssatz (gebunden) 3,44 %, Gesamtbetrag der Raten 23.436,- €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 29.326,- €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bis 31.08.2016.

* 2-Zonen Klimaautomatik • MULTI-SENSE: Individuelle Einstellung der Fahrzeugcharakteristik • Keycard Handsfree • LED-Tagfahrlicht • Online-Multimediasystem Renault R-LINK 2 mit 7-Zoll-Touchscreen

Renault Talisman Grandtour ENERGY dCi 110: Gesamtverbrauch (l/100 km): Innerorts: 4,2; außerorts: 3,5; kombiniert: 3,7; CO₂-Emissionen kombiniert: 98 g/km. Renault Talisman Grandtour: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,0 – 3,7; CO₂-Emissionen kombiniert: 135 – 98 g/km (Werte nach EU-Messverfahren).

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

AUTOHAUS WEIL GMBH
Renault Vertragspartner
Max-Planck-Str. 7,
61381 Friedrichsdorf
Tel. 06172-59120, Fax 06172-59122
www.autohaus-weil.de

*3 Jahre Renault Neuwagengarantie und 2 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen. **Abb. zeigt Renault Talisman Grandtour Intens mit Sonderausstattung.